KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 30.09.2009
KOM(2009) 515 v konečném znění

Návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006[1] umožňuje uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) prostřednictvím nástroje pružnosti do ročního stropu 500 milionů EUR, které převyšují odpovídající okruhy finančního rámce. Pravidla způsobilosti, která se na poskytování příspěvků z fondu uplatňují, upravuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006[2] o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci. Toto nařízení bylo naposledy pozměněno nařízením (ES) č. 546/2009[3], které rozšiřuje oblast působnosti EFG. Toto pozměněné nařízení se použije na žádosti obdržené po 1. květnu 2009.

Útvary Komise podrobně posoudily žádost Belgie a Irska předloženou podle nařízení (ES) č. 1927/2006, zejména podle článků 2, 3, 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Nejdůležitější body daného posouzení lze shrnout takto:

Případy EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles a EGF/2009/005 BE/Limburg textiles

1. Dne 5. května 2009 obdržela Komise dvě uvedené žádosti orgánů Belgie, které tento členský stát do 29. června 2009 doplnil o dodatečné informace. Žádosti byly založeny na konkrétním kritériu pro pomoc uvedeném v čl. 2 písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci a byly předloženy ve lhůtě 10 týdnů stanovené v článku 5 uvedeného nařízení.

   Jelikož byly tyto žádosti obdrženy po 1. květnu 2009, byly posouzeny (v souladu s článkem 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ze dne 18. června 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1927/2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci)[4] na základě nových pravidel stanovených v nařízení (ES) č. 546/2009.

2. Belgie předložila své žádosti podle kritéria pro pomoc uvedeného v čl. 2 písm. b) nařízení o zřízení EFG, které vyžaduje propuštění nejméně 500 zaměstnanců během období 9 měsíců v odvětví NACE (statistická klasifikace ekonomických činností) Revize 2[5] oddíl 13 („výroba textilií“) ve dvou sousedících regionech na úrovni NUTS II (klasifikace územních statistických jednotek) Východní (BE230) a Západní Flandry (BE225) a v jednom regionu na úrovni NUTS II Limburg (BE220). V těchto dvou žádostech je uvedeno, že v referenčním období došlo ve 46 podnicích, které jsou činné v textilním odvětví v Belgii, k propuštění celkového počtu 2 199 zaměstnanců.

---

1 Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
2 Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.
3 Úř. věst. L 167, 29.6.2009, s. 26.
4 Úř. věst. L 167, 29.6.2009, s. 26.
5 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se zavádí statistická klasifikace ekonomických činností NACE Revize 2 a kterým se mění nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 a některá nařízení ES o specifických statistických oblastech (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).

3. V případě žádosti EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles došlo v průběhu devítiměsíčního referenčního období od 31. května 2008 do 28. února 2009 k propuštění **1 568** zaměstnanců, ze kterých bylo 881 z Východních Flander a 687 ze Západních Flander.

   V případě žádosti EGF/2009/005 BE/Limburg textiles došlo v průběhu osmiměsíčního referenčního období od 1. srpna 2008 do 31. března 2009 k propuštění **631** zaměstnanců.

4. Za účelem prokázat souvislost mezi propouštěním a hlavními strukturálními změnami struktur světového obchodu Belgie v obou žádostech uvádí[6], že v období let 2003 – 2007 se zvýšil dovoz textilu do Společenství o 25 členech o 23 % a ve stejném období se zvýšil vývoz textilu ze Společenství o 25 členech do zbytku světa pouze o 3,6 %. Obchodní bilance v odvětví textilu ve Společenství o 25 členech poklesla z přebytku 2,3 miliardy EUR v roce 2003 do schodku 744,8 milionu EUR v roce 2007. Žadatel dále využívá statistiku Světové obchodní organizace, aby prokázal pokles tržního podílu v odvětví textilu ve Společenství o 27 členech z 37,9 % v roce 2003 na 33,9 % v roce 2007. Textilní průmysl v Belgii byl také přímo ovlivněn přemístěním výroby do třetích zemí, zejména do Turecka a Číny z důvodu výrazně nižších nákladů práce.

5. Belgické orgány tvrdí, že nebyl předvídán dopad rychlé liberalizace kvót pro dovoz z Číny v letech 2002 a 2005 na odvětví textilu v Evropě. Situace byla dále zostřena liberalizací dovozních kvót pro textil z Číny a dalších třetích zemí, jako je Turecko, a vysokými dovozními cly pro textil ze Společenství v zemích, jako jsou Brazílie a Indie. Podle žadatele byla situace od listopadu 2007 dále vyhrocena zhroucením realitního trhu ve Spojeném Království a výsledným propadem dovozů textilu do Spojeného Království, jako jsou koberce, čalounění a bytový textil. Nedávná hospodářská a finanční krize přispěla k dalšímu poklesu.

6. Místní a regionální dopad je v dané žádosti stanoven takto:

   Žadatel uvádí, že 86,6 % pracovních míst v textilním průmyslu v Belgii se nachází ve třech regionech na úrovni NUTS II, kterých se týkají uvedené dvě žádosti. Mezi lety 2005 a 2007 již ztratil textilní průmysl 3 419 pracovních míst, tj. snížení o 12,5 %, zatímco ve stejném období bylo snížení ve zpracovatelském odvětví jako celku na úrovni 0,7 %. Stávající počet přímých ztrát pracovních míst v textilním průmyslu, ke kterým se vztahují obě dvě žádosti, jakož i následný počet nepřímých ztrát pracovních míst v odvětvích, jako jsou doprava, údržbové práce a stravovací služby, bude mít významný dopad na místní a regionální zaměstnanost. Situace bude dále zostřena nízkou pracovní mobilitou v textilním průmyslu (vnitřní mobilita v textilním průmyslu je pouze 2 % oproti 5,5 % na vlámském pracovním trhu jako celku). V důsledku stávající hospodářské a finanční krize došlo navíc v jiných odvětvích dotčeného regionu k velkému počtu ztrát pracovních míst.

   Z toho vyplývá, že propouštění má za takových okolností výrazný negativní vliv na místní a regionální trh práce.

---

[6] Nomenklatura EURATEX – SITC

7. Žádosti se týkají 2 199 propuštěných pracovníků v podnicích BE/Oost en West Vlaanderen textiles a BE/Limburg textiles. Belgie se rozhodla poskytnout cílenou pomoc všem 2 199 pracovníkům.

8. Pokud jde o splnění kritérií podle článku 6 nařízení (ES) č. 1927/2006, byly v žádostech uvedeny tyto údaje:

   Belgické orgány potvrdily, že finanční příspěvek z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky.

   Belgické orgány doložily, že předmětná opatření zajistí pomoc jednotlivým pracovníkům a nejsou určena k restrukturalizaci podniků nebo odvětví.

   Potvrdily také, že na způsobilá opatření není poskytována pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství.

Závěrem se vzhledem k výše uvedeným důvodům navrhuje, aby byly schváleny žádosti EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles a EGF/2009/005 BE/Limburg textiles, které předložila Belgie a které se týkají propuštění zaměstnanců v 39 podnicích ve Východních a Západních Flandrech a v 7 podnicích v regionu Limburg zapojených do činností zařazených do klasifikace NACE Revize 2 oddíl 13 („výroba textilií“) ve dvou sousedících regionech na úrovni NUTS II Východní (BE230) a Západní Flandry (BE225) a v jednom regionu na úrovni NUTS II Limburg (BE220), protože bylo doloženo, že k tomuto propouštění došlo v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu vedoucích k vážnému hospodářskému narušení, které ovlivňuje zaměstnanost a místní ekonomiku. Bylo navrženo vytvoření koordinovaného balíku individualizovaných služeb způsobilých pro pomoc, přičemž požadovaný příspěvek z EFG představuje částku 7 519 625 EUR v případě žádosti EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles a částku 1 679 249 EUR v případě žádosti EGF/2009/005 BE/Limburg textiles, což celkově činí **9 198 874 EUR**.

Případ EGF/2009/08 IE/Dell

9. Dne 29. června 2009 obdržela Komise žádost orgánů Irska, kterou tento členský stát doplnil v červnu a v červenci 2009 o dodatečné informace. Žádost byla založena na konkrétním kritériu pro pomoc uvedeném v čl. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci a byla předložena ve lhůtě 10 týdnů stanovené v článku 5 uvedeného nařízení.

   Jelikož byla tato žádost obdržena po 1. květnu 2009, byla posouzena (v souladu s článkem 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ze dne 18. června 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1927/2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci[7]) na základě nových pravidel stanovených v nařízení (ES) č. 546/2009.

10. Irsko předložilo svou žádost podle kritéria pro pomoc uvedeného v čl. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1927/2006, které vyžaduje propuštění nejméně 500 zaměstnanců během období čtyř měsíců. Toto období čtyř měsíců začalo 3. února 2009 a skončilo

[7] Úř. věst. L 167, 29.6.2009, s. 26.

2. června 2009. Žádost EGF/2009/08 IE/Dell se týká celkově 2 840 propuštěných zaměstnanců, ze kterých bylo 1 135 propuštěno v průběhu referenčního období a dalších 1 705 před a po referenčním období. Žádost uvádí, že podnik Dell Products (Manufacturing) Limited se nachází v regionu na úrovni NUTS 3 – Mid-West. Region je složen z okresů Limerick, Clare a North Tipperary, jakož i z města Limerick, čtvrté největší irské městské oblasti.

11. Za účelem prokázat souvislost mezi propouštěním a finanční a hospodářskou krizí Irsko tvrdí, že struktury světového obchodu v odvětví výroby počítačů byly výrazně zasaženy celosvětovou hospodářskou a finanční krizí. Ta posílila vlivy změn, které se již ve strukturách světového obchodu projevovaly, a v důsledku byli hlavní výrobci, jako je společnost Dell, nuceni či pobídnuti dříve, než by možná plánovali za jiných okolností, hledat země s nižšími výrobními a pracovními náklady.

Výrobní model stolních počítačů společnosti Dell zahrnoval středisko pro úpravy PC v blízkosti jejích trhů. Vzhledem k velikosti stolních počítačů bylo hospodárnější je upravovat v provozovnách s relativně vysokými výrobními náklady, jako na území Irska, jelikož náklady na dopravu k jejich evropským zákazníkům byly výrazně nižší, než by tomu bylo z Asie. Konkurenční výhodou podniku byl od jeho vzniku tzv. přímý model prodávaný přímo zákazníkovi, kdy byl konečný produkt upravován podle požadavků zákazníka. Jelikož ve třetím čtvrtletí roku 2008 poprvé převýšily celkové zásilky notebooků celkové zásilky stolních počítačů a jelikož notebooky nabízejí méně možností k úpravám, může být výroba jednodušeji zajištěna externě (*outsourcing*) v asijských oblastech a náklady na dopravu jsou tak nižší.

Plánovaná propouštění zaměstnanců ve společnosti Dell v Limericku a jeho dodavatelů v oblasti byla důsledkem rozhodnutí společnosti zajistit výrobu mobilních počítačů[8] v Limericku externě u asijských výrobců ODM (*Original Design Manufacturers*), situovaných převážně v Číně. Za situace, kdy byla přemístěna výroba mobilních počítačů, by v Limericku zůstala výroba malého počtu stolních počítačů, která by netvořila dostatečné úspory z rozsahu na to, aby byla rentabilní. Bylo tudíž přijato rozhodnutí zastavit rovněž výrobu stolních počítačů v Limericku. V současnosti je počítačová výroba společnosti Dell v Evropě omezena na stávající továrnu společnosti v městě Lodž v Polsku (notebooky a stolní počítače). Impuls k externímu zajišťování výroby v Číně byl dán třemi klíčovými faktory vývoje odvětví: konkurenční tlak na snižování nákladů ze strany Asie, zvýšení prodejů mobilních počítačů a užívání maloobchodních kanálů a růst trhů zemí BRIC (Brazílie, Rusko, Indie, Čína), které jsou typicky citlivější na cenu a méně vnímavé vůči značce.

12. Místní a regionální dopad je v žádosti stanoven takto: míra důležitosti společnosti Dell v Limericku je podtržena jejím podílem na zaměstnanosti ve zpracovatelském průmyslu a na celkové zaměstnanosti v regionu Mid West. Z počtu 30 700 zaměstnanců ve zpracovatelském průmyslu jich bylo přibližně 10,4 % zaměstnáno u společnosti Dell. To představuje 1,7 % celkových pracovních míst v regionu v roce 2008. Studie ukázaly[9], že v roce 2007 existoval

[8] Jedná se o kategorii, do které jsou zahrnuty laptopy, notebooky a netbooky.

[9] Zdroje: Dell – Přehled posouzení dopadu, 23. prosince 2008 (Forfás) a Zaměstnanost a hodnota aktivity společnosti Dell, 24. února 2009 (Forfás).

přibližný poměr 170 závislých pracovních míst na každých 100 stálých zaměstnanců na plný úvazek u společnosti Dell.

Počet osob v „*Live Register*“, který je barometrem úrovně nezaměstnanosti v regionu Mid West, se zvýšil o 7 848 osob mezi 3. lednem 2009 a 10. květnem 2009 (ze 26 272 na 34 120 evidovaných osob)

Odhaduje se, že ztráta více než 2 800 pracovních míst v důsledku propouštění zaměstnanců ze společnosti Dell a závislých společností v regionu představuje nejméně 10 % pokles regionální zaměstnanosti ve zpracovatelském průmyslu a 1,7 % pokles celkové zaměstnanosti.

Z toho vyplývá, že propouštění má za těchto okolností výrazný negativní vliv na místní a regionální hospodářství.

13. Žádost se týká 2 840 zaměstnanců propuštěných ze společnosti Dell Ireland, přičemž podpora je zaměřena na 2 400 z nich. Ze 2 840 propuštěných pracovníků si část nalezla jiné zaměstnání nebo se účastní odborné přípravy mimo rámec balíku opatření, jež byla navržena na financování z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci. Irsko se proto rozhodlo poskytnout cílenou pomoc celkem 2 400 pracovníkům.

14. Pokud jde o splnění kritérií podle článku 6 nařízení (ES) č. 1927/2006, byly v žádosti uvedeny tyto údaje: irské orgány potvrdily, že finanční příspěvek z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci nenahrazuje opatření, za něž jsou na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv odpovědné podniky. Irské orgány doložily, že předmětná opatření zajistí pomoc jednotlivým pracovníkům a nejsou určena k restrukturalizaci podniků nebo odvětví. Potvrdily také, že na způsobilá opatření není poskytována pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství.

Závěrem se z výše uvedených důvodů navrhuje, aby žádost **EGF/2009/08 IE/Dell**, kterou předložilo Irsko a která se týká propouštění ve společnosti Dell, byla schválena, protože bylo doloženo, že k tomuto propouštění došlo v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu, zesílenými navíc celosvětovou hospodářskou a finanční krizí, které vedly k vážnému hospodářskému narušení, které ovlivňuje místní a regionální ekonomiku. Bylo navrženo vytvoření koordinovaného balíku individualizovaných služeb způsobilých pro pomoc, přičemž požadovaný příspěvek z EFG představuje **14 831 050 EUR**.

Financování

Celkový roční disponibilní rozpočet EFG činí 500 milionů EUR. Na základě předchozích žádostí byla v roce 2009 již uvolněna částka ve výši 13 077 700 EUR, a k dispozici tak zůstává 486 922 300 EUR.

Příděl v rámci fondu navrhovaný Komisí vychází z údajů předložených žadatelem.

Na základě žádostí o podporu z fondu, jež Belgie a Irsko předložily z důvodu propouštění v textilním odvětví a v odvětví výroby počítačů, jsou celkové odhady částky na koordinované balíky individualizovaných služeb určených k financování následující:

	(v EUR)
EGF/2009/004 BE/Oost en West Vlaanderen textiles	**7 519 625**
EGF/2009/005 BE/Limburg textiles	**1 679 249**
EGF/2009/08 IE/Dell	**14 831 050**
Celkem	**24 029 924**

Komise na základě posouzení těchto žádostí[10] a s přihlédnutím k nejvyššímu možnému příspěvku z fondu stanovenému podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006, jakož i k možnosti přerozdělení prostředků navrhuje uvolnit z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci částku v celkové výši **24 029 924** EUR, která bude přidělena v rámci podokruhu 1a finančního rámce.

Při této požadované výši podpory zůstane více než 25 % z nejvyšší roční částky vyčleněné na EFG k dispozici pro přidělení v posledních čtyřech měsících, jak vyžaduje čl. 12 odst. 6 nařízení (ES) č. 1927/2006.

Předložením tohoto návrhu na uvolnění prostředků z fondu zahajuje Komise třístranné rozhovory ve zjednodušené formě podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 s cílem zajistit souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou využít prostředků fondu a s požadovanou částkou. Komise vyzývá tu z obou složek rozpočtového orgánu, která dosáhne jako první na příslušné politické úrovni dohody o předloze návrhu na uvolnění prostředků, aby své záměry sdělila druhé složce a Komisi.

Pokud některá ze složek rozpočtového orgánu dohody nedosáhne, budou zahájeny oficiální třístranné rozhovory.

Komise předloží žádost o převod za účelem začlenění specifických prostředků na závazky a prostředků na platby do rozpočtu na rok 2009, jak stanoví bod 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

[10] Sdělení Komisi o žádostech o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci předložených Belgií (SEK(2009) 1154) a Irskem (SEK(2009) 1207), jež obsahují analýzu žádostí provedenou Komisí.

Návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení[11], a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci[12], a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise[13],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) byl zřízen za účelem poskytování dodatečné podpory propuštěným pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a za účelem poskytování podpory při jejich opětovném začleňování na pracovní trh.

(2) Oblast působnosti EFG byla rozšířena na žádosti podané od 1. května 2009, aby se vztahovala na pracovníky, kteří byli propuštěni v důsledku celosvětové finanční a hospodářské krize

(3) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 povoluje využití EFG v rámci ročního stropu 500 milionů EUR.

(4) Belgie předložila dne 5. května 2009 dvě žádosti o uvolnění prostředků z EFG z důvodu propouštění v textilním odvětví. Tyto žádosti splňují podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006, a Komise proto navrhuje uvolnit z fondu prostředky ve výši **9 198 874 EUR**.

(5) Irsko předložilo dne 29. června 2009 žádost o uvolnění prostředků z EFG z důvodu propouštění v odvětví výroby počítačů. Tato žádost splňuje podmínky pro stanovení výše finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006, a Komise proto navrhuje uvolnit z fondu prostředky ve výši **14 831 050 EUR.**

---

11 Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.
12 Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.
13 Úř. věst. C […], […], s. […].

(6) V souvislosti s uvedenými žádostmi Belgie a Irska by proto měly být z EFG uvolněny prostředky na finanční příspěvek,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009 se z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci uvolní celkem **24 029 924 EUR** v prostředcích na závazky a na platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda	*předseda*